

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2004 Nr. 190

A. TITEL

*Overeenkomst inzake de rechtspositie van de strijdkrachten voor
militair personeel en troepenuitrusting tussen het Koninkrijk der
Nederlanden en de Staat Qatar;
Dawhah, 11 maart 2002*

B. TEKST

De Engelse en de Nederlandse tekst van de Overeenkomst zijn geplaatst in *Trb.* 2002, 98. Correcties op die teksten zijn geplaatst in *Trb.* 2002, 142.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 2002, 98 en *Trb.* 2003, 45.

Bij brieven van 19 september 2003 is de middels een notawisseling op 19 maart 2003 totstandgekomen verlenging (zie rubriek J van *Trb.* 2003, 45) van de Overeenkomst medegedeeld aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 2002, 98 en 200 en *Trb.* 2003, 45.

De Overeenkomst, waarvan de geldigheid op 9 september 2003 zou aflopen, blijft, ingevolge het gestelde in de eerste en de op één na laatste alinea van de in rubriek J hieronder opgenomen nota Nr. I, respectievelijk Nr. II, van kracht voor een volgende periode van twaalf maanden.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 2003, 45.

Verlenging

Notawisseling van 18 november en 29 december 2003

Bij notawisseling van 18 november en 29 december 2003 is een verdrag tot stand gekomen tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Staat Qatar waarin de onderhavige Overeenkomst in overeenstemming met artikel 15 van de Overeenkomst wordt verlengd. De tekst van de nota's luidt als volgt:

Nr. I

ROYAL NETHERLANDS EMBASSY

Kuwait, 18 November 2003

Urgent

No. Q 205/03

The Royal Netherlands Embassy presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the State of Qatar and with reference to the Status of Forces Agreement for military personnel and equipment for the forces between the Kingdom of the Netherlands and the State of Qatar, signed in Doha on 11 March 2002 and extended until 09 September 2003 (Ministry's note no. SQK/MD/547/2003 of 19 March 2003), the Embassy has the honour to propose, that the duration of the said Agreement, as laid down in its article 15, be extended with a twelve (12)-month period so that the Agreement eventually will expire on 08 September 2004.

If this proposal is acceptable to the government of the State of Qatar, the Embassy proposes that this Note and the affirmative reply to it shall together continue an agreement between the Kingdom of the Netherlands and the State of Qatar, which will enter into force on the date of the reply of the relevant Qatari authorities. If this date is later than 09 September 2003, this Agreement will have retroactive effect as from the latter date.

The Royal Netherlands Embassy avails itself of the opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the State of Qatar the assurances of its highest consideration.

*The Ministry of Foreign Affairs
of the State of Qatar
Doha
QATAR*

Nr. II

(Unofficial Summary Translation from Arabic)

Embassy of the State of Qatar
Kuwait

29.12.2003

SQK/MD/2561/2003

Important and Urgent

With reference to the RNE's note number 205/03 of 18.11.2003, the Embassy of the State of Qatar would like to inform of the approval of the concerned authorities on the extension of the SOFA Agreement, for another one year as of 09.09.2003.

The Embassy would appreciate informing the concerned Dutch authorities of the above.

Het in de nota's vervatte verdrag behoeft ingevolge artikel 7, onderdeel c, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen niet de goedkeuring van de Staten-Generaal, alvorens het Koninkrijk aan het verdrag kan worden gebonden.

De bepalingen van het in de nota's vervatte verdrag zijn ingevolge het in de op één na laatste alinea van nota Nr. I gestelde in werking getreden op 29 december 2003, met terugwerkende kracht tot 9 september 2003.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, geldt het in de nota's vervatte Verdrag alleen voor Nederland.

In overeenstemming met artikel 19, tweede lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen heeft de Minister van Buitenlandse Zaken bepaald dat het in de nota's vervatte verdrag zal zijn bekendgemaakt in Nederland op de dag na de datum van uitgifte van dit Tractatenblad.

Uitgegeven de *zesentwintigste* juli 2004.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

B. R. BOT